



International Workshop:

New Perspectives on the «Orphan Stories» in the One Thousand and One Nights

Friday / Saturday, February 28-29, 2020

University of Zurich, Institute of Asian and Oriental Studies, Room RAA E29 /
E08, Rämistrasse 59, 8001 Zürich

The so-called “orphan stories” are a group of tales in Galland’s *Mille et une Nuits* that were orally communicated to Antoine Galland by Hannā Diyāb from Aleppo on the occasion of his visit to Paris in 1709. They were published in volumes nine to twelve of Galland’s *Mille et une Nuits* in 1712–1717. Some of these became the most famous stories of the *One Thousand and One Nights*, such as *Aladdin* and *Ali Baba*. Their origins; their narrator, Hannā Diyāb; their transformation by the editor, Galland; and their reception in the 20th century are all research topics that have received much attention in recent years. In the present international workshop, some of the most distinguished specialists will present their newest results and address current research questions, some of which have hitherto been subject to much controversy.

Students, lecturers and other interested people are cordially invited to this event.



Asien-Orient-Institut - Islamwissenschaft
Romanisches Seminar

International Workshop

New Perspectives on the “Orphan Stories” in the One Thousand and One Nights

Program

Friday, February 28, 2020, Room RAA E-29

9:00 Opening

9:15 Ch. Vogel (Zurich, UZH):

Le conte comme médiateur au tournant des 17e et 18e siècles en France

10:00 R. Bottigheimer (Stony Brook University, N.Y.):

Applying Forensic Reading to Hannā Diyāb’s Orphan Tales

10:45 Break

11:15 P. Horta (Abu Dhabi, NYU):

Books of Travel: Paul Lucas and Hannā Diyāb

12:00 J. Stephan (FU Berlin):

Hannā Diyāb’s Storytelling and 18th-Century Written Culture

12:45 Break

14:15 A. A. Razzaque (University of Cambridge):

Multivolume Nights: Serial Narrative and the First Edition of Galland’s Aladdin

15:00 I. Akel (Paris, INALCO):

Aladin et la lampe merveilleuse: nouvelles sources manuscrites

15:45 Break

16:15 J. Thomann (Zurich, UZH):

The Orphan Stories in the Arabic Narrative Tradition and Beyond: Variants of Types and Motifs

17:00 O. Serbaeva (Zurich, UZH)/J. Thomann (Zurich, UZH):

A Possible Origin of the “Sesame Open”-Motif and its Later Transformations

17:30 End



**Universität
Zürich** UZH

Asien-Orient-Institut - Islamwissenschaft
Romanisches Seminar

International Workshop

New Perspectives on the “Orphan Stories” in the One Thousand and One Nights

Program

Saturday, February 29, 2020, Room RAA E-08

9:00 N. Demirkol (Westfälische Wilhelms-Universität Münster):

The Curious Cases of Turkish One Thousand and One Nights in the 20th Century:

A Journey From Pseudo-Translations to Appropriations

9:45 R. van Leeuwen (Universiteit van Amsterdam):

Afterlives of Aladdin in European Literature

10:30 Break

11:00 Final Discussion

11:30 End

Prof. Dr. Christina Vogel

Dr. Johannes Thomann

orphanstories@aoi.uzh.ch